

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## VITRINA REFRIGERADA GIRATORIA

VEPS-72



Lea detenidamente este manual de usuario antes de utilizarlo.  
Conserve este manual a mano para futuras consultas.

## General:

El dispositivo tiene instalado un compresor cerrado con refrigerante R600a que ha sido indicado como un agente respetuoso con el medio ambiente. La temperatura del cuerpo se mantiene uniforme.

1. Se utilizan cristales transparentes dobles en la puerta y en el cuerpo, con un aspecto artístico y elegante, una perspectiva perfecta y un acceso fácil.
2. El dispositivo es comúnmente para uso comercial, como restaurantes, tiendas de conveniencia, clubes, etc.

**⚠ NOTA:** Este aparato cumple con los requisitos de la directiva 2006/42/CE.

## Estructura y partes



## Manipulación y montaje:

**⚠** Manejar con cuidado. Desenchufa primero la toma de corriente. No lo incline nunca más de 45 grados durante su manipulación.

**📍** Coloque siempre el frigorífico en un lugar seco.

**📏** La distancia entre ambos lados y la parte trasera del refrigerador y la pared u otro lugar con ventilación fina debe ser de más de 10 cm. La capacidad de refrigeración puede disminuir si el espacio circundante es demasiado pequeño para la circulación del aire.

**🌀** Coloque siempre el frigorífico en un lugar con buena ventilación. Si es la primera vez que lo utiliza, espere 2 horas después de manipularlo y luego conéctelo a la toma de corriente y póngalo en marcha.

**☀** No coloque nunca el frigorífico directamente bajo la luz del sol. No lo coloque nunca cerca de una fuente de calor o de un calefactor para evitar que se reduzca la capacidad de refrigeración.

**📦** No coloque nunca ninguna carga pesada en la parte superior del frigorífico.

**🔧** Nunca haga agujeros en el refrigerador. No instale nunca otras cosas en el frigorífico.

**📐** Para evitar el ruido y las vibraciones inesperadas, desembale y coloque el frigorífico en un lugar plano y sólido.



## Preparación y alimentación:

### **⚡ Toma de corriente exclusiva**

Normalmente, la fuente de alimentación debe ser de 220-240V monofásica AC con una toma de corriente monofásica exclusiva (250V,10A) y un fusible (6A).La toma de corriente debe tener una conexión a tierra fiable.

### **⚡ No compartir en la toma de corriente**

No deje nunca que el frigorífico comparta la toma de corriente común con otro aparato, de lo contrario el cable se disparará y podría producirse un incendio.

### **💧 No enjuague con agua**

No enjuague nunca la superficie de la nevera, ya que de lo contrario podría producirse una fuga de corriente.

### **🔌 Proteja los cables**

No rompa ni estropee nunca los cables, de lo contrario podría producirse una fuga de corriente y un incendio.

### **🔥 Evite el contacto con productos inflamables y explosivos**

No coloque nunca minerales inflamables o explosivos en el interior del frigorífico, como éter, gasolina, alcohol, adhesivos y explosivos. No coloque nunca productos peligrosos cerca del frigorífico.

### **🚫 No rociar**

No está permitido rociar productos inflamables, como pintura o revestimiento, cerca del frigorífico, ya que de lo contrario podría producirse un incendio.

### **⌚ Después de un corte de energía**

Después de un corte de corriente o de desenchufar el frigorífico, espere siempre al menos 5 minutos y luego podrá enchufar el frigorífico y ponerlo en marcha de nuevo.

### **🚫 No medicamentos**

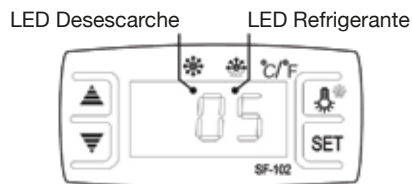
No se permite mantener ningún medicamento dentro del frigorífico.

## Uso y precaución:

### **1. Antes del uso:**

Enchufe el frigorífico en la toma de corriente deseada. Después de que el frigorífico esté en funcionamiento, ponga la aspiración de aire para confirmar que está suficientemente frío.





### **2. Controlador de temperatura digital:**




### **Características de la función:**


- Es un controlador inteligente integrado de tamaño reducido y aplicable al compresor de un Hp.
- Las principales funciones son: Visualización de la temperatura/Control de la temperatura/Manual, descongelación automática por combustión/Control de la iluminación/Almacenamiento de valores/Autocomprobación/Bloqueo de parámetros.

#### **1. Ajustar la temperatura**

Pulse el botón  y se mostrará la temperatura ajustada.  
Pulse el botón  o  para modificar y aumentar el valor mostrado.  
Pulse el botón  para salir del ajuste y mostrar la temperatura de la cámara frigorífica.

2. Si no se pulsa ningún otro botón en 10 segundos, se mostrará la temperatura de la cámara frigorífica.



**3. Iluminación:** Pulse el botón , se ilumina; vuelva a pulsar, se detiene.

Inicio/parada manual de la descongelación: Pulse el botón  y manténgalo pulsado durante 6 segundos para descongelar o parar la descongelación.

**4. LED de refrigerante:** Durante la refrigeración, el LED está encendido; cuando la temperatura de la cámara frigorífica es constante, el LED está apagado; durante el retraso en el arranque, el LED parpadea.

**5. LED de desescarche:** Durante el desescarche, el LED está encendido; Cuando se detiene el desescarche, el LED está apagado; Durante el retraso del desescarche, el LED parpadea.

#### **6. Restablecimiento del regulador digital**

Cuando la pantalla muestre "Desorden", pulse el botón  durante 2s hasta que suene el zumbador, pulse rápidamente el botón  durante 6s hasta que suene de nuevo el zumbador, la pantalla parpadeará durante 3s y se restablecerá el ajuste de fábrica.

### **Precauciones:**

Acortar el tiempo de apertura de la puerta y reducir la frecuencia de apertura es bueno para mantener la temperatura fría dentro del frigorífico. No bloquee nunca la aspiración y la salida de aire. Mantenga la circulación de aire y la capacidad de refrigeración. No congestione los alimentos, ya que ello influirá en el efecto de enfriamiento. Ajuste la altura de las rejillas para un correcto almacenamiento de los alimentos.

Enfríe los alimentos calientes a temperatura ambiente antes de introducirlos en el frigorífico.

Intente reducir las temperaturas y mantenga el frigorífico frío en caso de que se corte la corriente.

No toque nunca el compresor para evitar quemaduras. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su agente de servicio o por personas igualmente cualificadas para evitar un peligro. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato. El manual de instrucciones no es adecuado para personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos.

**⚠ ADVERTENCIA:** No almacene sustancias explosivas como aerosoles con propelente inflamable en este aparato.

**⚠ ADVERTENCIA:** Durante el funcionamiento normal, el nivel de ruido de emisión no supera los 70dB(A). La carga máxima de la estantería no supera los 18 kg.

**⚠ ADVERTENCIA:** La clase climática del aparato es 4. Se recomienda utilizar las unidades a una temperatura ambiente de 16°C-32°C.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para evitar daños u otros problemas, este producto no puede colocarse ni almacenarse con alimentos corrosivos.



## Mantenimiento:

### 1. Aviso

Mantenga el frigorífico limpio a menudo y realice un mantenimiento periódico. Desenchufe siempre la toma de corriente antes del mantenimiento.

No utilice nunca un enchufe dañado o que pierda el contacto para evitar una descarga eléctrica o un cortocircuito. No utilice nunca detergente, jabón, gasolina, acetona o un cepillo.

### 2. Limpie el exterior

Sumerja un paño suave en detergente neutro (detergente de mesa) para limpiar el exterior del frigorífico y luego séquelo con un paño suave.

### 3. Limpiar el interior

Saque la rejilla para limpiarla con agua.

### 4. Apague el frigorífico durante mucho tiempo

Saque todos los alimentos y desenchufe la toma de corriente.

Limpie bien el interior y el exterior del frigorífico y abra la puerta para que se seque lo suficiente.

El cristal se rompe fácilmente. Mantenga el cristal lejos de los niños.

## Solución de problemas:

Problema	Causa y solución
No hay refrigeración	¿Está el enchufe bien colocado en la toma de corriente? ¿Está roto el fusible? ¿Hay corriente eléctrica?
Refrigeración insuficiente	¿Está bajo la luz del sol? ¿Hay alguna fuente de calor cerca? ¿La ventilación de los alrededores es mala? ¿Se cierra bien la puerta? ¿Se abre la puerta durante mucho tiempo? ¿Se ha deformado o dañado el sello de la puerta? ¿Los alimentos están congestionados o son demasiados? ¿Los alimentos bloquean la aspiración o la salida de aire? Regule el regulador de temperatura.
Mucho ruido	El frigorífico no se nivela. El frigorífico entra en contacto con la pared o con otros objetos. Hay una pieza suelta en el frigorífico.

Póngase en contacto con el servicio técnico local para obtener ayuda si la solución de problemas sencilla no resuelve los problemas.



### **NOTA:**

Los siguientes fenómenos no son un problema: El murmullo del agua se oye cuando el frigorífico está funcionando. Es un fenómeno normal, ya que el refrigerante circula en el sistema.

En la temporada de lluvias, puede haber condensación en el exterior del frigorífico, pero no es un problema causado por la alta humedad. Simplemente utilice un paño para limpiarlo.

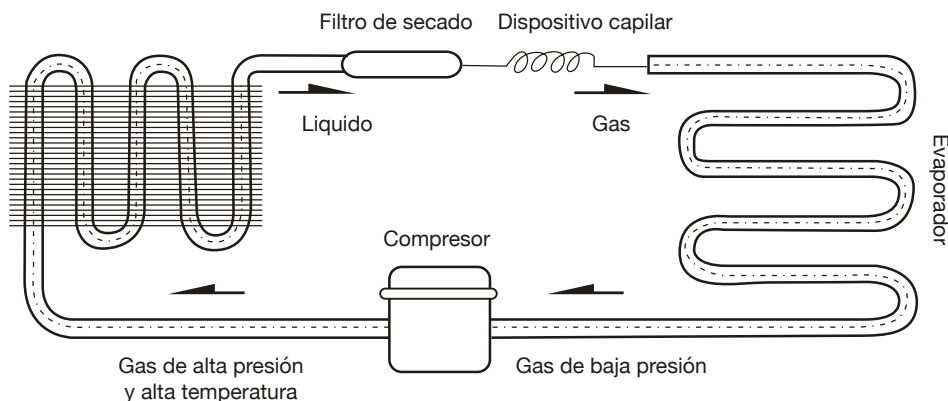
## Principio del sistema de refrigeración:

El principio de la refrigeración por compresión se compone de "compresión", "condensación", "estrangulamiento" y "vaporización".

La compresión la realiza el compresor, la condensación la realiza el condensador, la estrangulación la realiza el capilar y la vaporización la realiza el evaporador. Cuando el refrigerante circula en el sistema de refrigeración cerrado, el compresor absorbe el refrigerante, que ha absorbido el evaporador, el refrigerante se convierte en un gas de alta presión y alta temperatura.

En el condensador, el refrigerante se disipa en el aire, mientras que el refrigerante se vuelve a licuar y se acelera en el capilar y luego entra en el evaporador a baja presión; el refrigerante licuado hierve rápidamente y se evapora en gas cuando la presión cae repentinamente. Mientras tanto, absorbe el calor en el interior del frigorífico. Y el compresor aspira el refrigerante gaseoso de baja presión y baja temperatura... De esta manera, se hace circular hasta la realización de la refrigeración deseada.

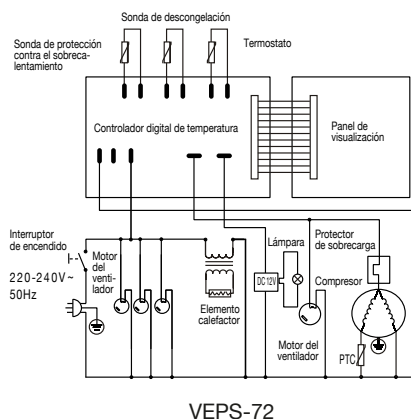




## NOTA:

1. El esquema del circuito eléctrico y el parámetro del nombre del producto son los originales si se han modificado.
2. El diseño puede ser mejorado sin previo aviso.

## Diagrama del circuito:



## Significado del cubo de basura con ruedas tachado:

No elimine los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar, utilice instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con la administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y llegar a la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar. Al sustituir los aparatos viejos por otros nuevos, el vendedor está obligado por ley a recuperar su aparato viejo para eliminarlo, al menos de forma gratuita.

## Parámetros principales:

Parámetro	VEPS-72
Cantidad de refrigerante e inyección (g)	R600a (55)
Generalidades Potencia nominal de entrada(W)	190/170
Tipo de clima	4/N
Temperatura del refrigerador (°C)	0-10
Clase de protección contra descargas eléctricas	I
Moneda nominal(A)	1.34/1.2
Potencia de la lámpara (W)	1.5*2 (LED)
Volumen efectivo total (L)	72
Carga máxima (kg)	10
Peso neto (kg)	838.5
Tensión nominal (V)	220-240~
Frecuencia nominal (Hz)	50
Dimensiones totales (mm) (LxAxH)	450x450x983



**ADVERTENCIA:**  
El refrigerante es la quema de la instalación de R600a, por favor, proteja contra el fuego.





**Para más información:**



www.edenox.es  
edenox@edenox.com  
[+34] 935 651 130

# INSTRUCTION MANUAL

## REFRIGERATED CABINET ROTATIONAL DISPLAY

VEPS-72



Read this user manual carefully before use.  
Keep this manual handy for future reference.



## **General:**

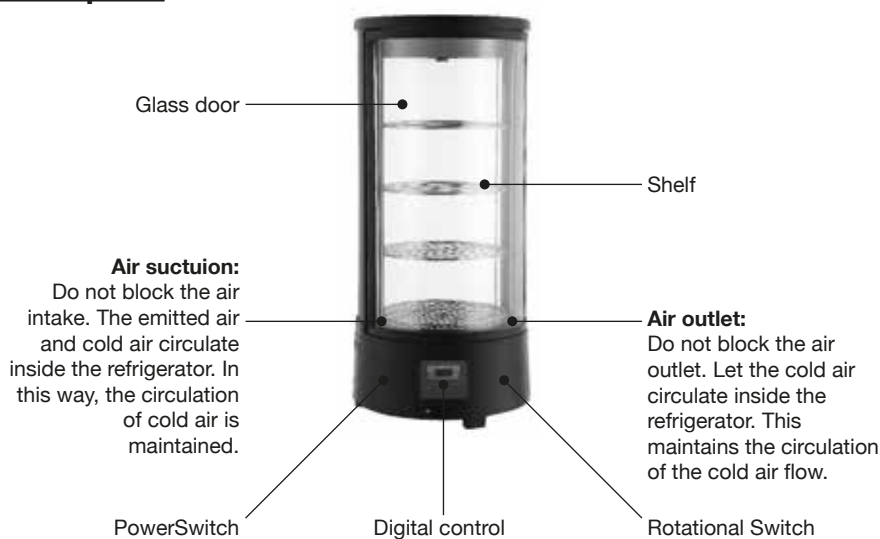
The device is equipped with a closed compressor with R600a refrigerant, which is indicated as an environmentally friendly agent. The body temperature is kept uniform.

1. Double transparent glass is used on the door and body, with artistic and elegant appearance, perfect outlook and easy access.

2. The device is commonly for commercial use, such as restaurants, convenience stores, clubs, etc.

**⚠ NOTE:** This appliance compliance with the requirement of directive 2006/42/EC.

## **Overview of parts:**



## **Handle and Erection:**

**⚠** Handle with care. Unplug from outlet first. Never tilt it more than 45 degrees during handling.

**☞** Dry storage. Always place the refrigerator in a dry place.

**📏** Sufficient space. The distance between the sides and back of the refrigerator and the wall or other substance should be more than 10 cm. The cooling capacity may decrease if the surrounding space is too small for air circulation.

**🌬** Well ventilation. Always place the refrigerator in a place with good ventilation. handling, then plug in the wall socket and startit.

**☞** Away from heat source. Never place the refrigerator in direct sunlight. Never place it near a heat source or heater to avoid reducing the cooling capacity.

**⚠** No heavy load Never place a heavy load on top of the refrigerator.

**⚠** Do not drill holes. Never drill holes in the refrigerator. Never install other objects on top of the refrigerator.

**📍** Stable location. To avoid unexpected noises and vibrations, unpack and place the refrigerator on a flat and solid place.



## Preparation and power supply:

### **⚡ Dedicated power socket**

Normally, the power supply should be 220-240V single-phase with a dedicated single-phase socket (250V, 10A) and a fuse (6A). The power receptacle must have a reliable earth connection.

### **🚫 No share on socket**

No Never let the refrigerator share the common socket with other appliance, otherwise the cable become shot and fire might be resulted.

### **🚫 No water flushing**

Never giver the refrigerator surface a flush otherwise current leakage might be resulted.

### **🔌 Protect cables**

Never break or damage the cables otherwise current leakage and fire might be resulted.

### **🔥 Prevent from flammables and explosive**

Never put any flammable or explosive inside the refrigerator such as ether, gasoline, alcohol, adhesive and explosive. Never put dangerous product nearby the refrigerator.

### **🚫 No spray**

To spray the flammables such as paint or coating near by the refrigerator is not allowed, otherwise fire might be resulted.

### **⌚ After power break**

After power break or unplugging the refrigerator, always wait at least 5 minutes and then you may plug the refrigerator and start it again.

### **🚫 No medicine**

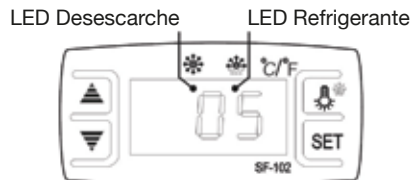
No medicine is allowed to keep inside the refrigerator.

## Use and caution:

### **1. Befora use:**

Plug the refrigerator on 220-240V~ exclusive socket. After the refrigerator running, put hand on the air suction to confirm it is sufficient cold. Then you may put food inside the cold box.





### **2. Digital temperature controller:**



### **Features of function:**



- It is a mini-sized and integrated intelligent controller and applicable to the compressor of one Hp.
- The main functions are: Temperature Display/Temperature control/Manual, automatic defrost by burning off/Illumination Control/Value Storing/Self Testing/Parameter Locking.

#### **1. Set temperature**

Press  button, the set temperature is displayed.  
Press  or  button to modify and store the displayed value.  
Press  button to exit the adjustment and display the cold-room temperature.

2. If no more button is pressed within 10 seconds, the cold-room temperature will be displayed.

#### **3. Illumination:**

Press  button, it lights; Press again, it stops.  
Manual start/stop defrost: Press  button and hold for 6 seconds to defrost or stop defrost.



#### **4. Refrigerant LED:**

During refrigeration, the LED is on; When the cold room temp. is constant, the LED is off; During the delay start, the LED flashes.

#### **5. Defrost LED:**

During defrosting, the LED is on; When it stops defrosting, the LED is off; During the delay display of defrost, the LED flashes.

#### **6. Digital controller reset**

When display shows "Disorder", press  button for 2s until buzzer rings, quickly press  button for 6s until buzzer rings again, the display will flash for 3s and it restores factory setting.

### **Cautions:**

Shortening the door opening time and reducing the opening frequency is good for maintaining the cold temperature inside the refrigerator. Never block the air intake and air outlet. Maintain air circulation and cooling capacity. Do not congest the food, as this will influence the cooling effect. Adjust the height of the racks for proper food storage.

Cool hot foods to room temperature before placing them in the refrigerator.  
Try to reduce temperatures and keep the refrigerator cool in case of power failure.


Never touch the compressor to avoid burns. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.


Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. The operating instructions are not suitable for persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

Do not store explosive substances such as aerosols with flammable propellants in this appliance. During normal operation, the emission noise level does not exceed 70dB(A). The maximum rack load does not exceed 18 kg.


The climatic class of the unit is 4. It is recommended to use the units at an ambient temperature of 16°C-32°C.

To avoid damage or other problems, this product must not be placed or stored with corrosive foods.

** WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or built-in structure, free of obstructions.

** WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than recommended process, other than those recommended by the manufacturer.

** WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

** WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance unless they are of a type recommended by the manufacturer.-



## **Maintenance:**

### **1. Warning**

Keep the refrigerator clean often and perform regular maintenance. Always unplug the power plug before servicing.

Never use a damaged plug or a loose outlet to avoid electric shock or short circuit. Never use detergent, soap, gasoline, acetone or a brush.

### **2. Clean the exterior**

Dip a soft cloth in neutral detergent (dish detergent) to clean the exterior of the refrigerator and then wipe it with a dry soft cloth.

### **3. Cleaning the inside**

Remove the rack to clean it with water. Use a soft cloth to wipe the case.

### **4. Turn off the refrigerator for a long time**

Remove all food and unplug the power plug. Clean the inside and outside of the refrigerator thoroughly and open the door to dry it thoroughly. Glass shatters easily. Keep glass away from children.

## **Trouble shooting:**

<b>Trouble</b>	<b>Cause and Remedy</b>
No refrigeration	Is the plug in socket well? Is the fuse broken? Is there no power?
Unsatisfactory refrigeration	Is it under the sunshine? Is there any heat source nearby? Is the surrounding ventilation bad? Does the door close well? Does door open for a long time? Is the door seal strip deformed or damaged? Is food congested or too much? Does food block the air suction or outlet? Regulate the temperature controller.
Much noise	The refrigerator does not level. The refrigerator contacts wall or other matter. There is loose part in refrigerator.
Contact local service agent for help if simple trouble shooting does not solve the problems.	



### **NOTE:**

The following phenomena are not a problem  
The murmur of water is heard when the refrigerator is running. This is a normal phenomenon as the refrigerant circulates in the system.

In the rainy season, there may be condensation on the outside of the refrigerator, but it is not a problem caused by high humidity. Simply use a cloth to wipe it off.

## **Principle of refrigeration system and electric circuit diagram:**

The principle of compression refrigeration consists of "compression", "condensation", "throttling" and "vaporization".

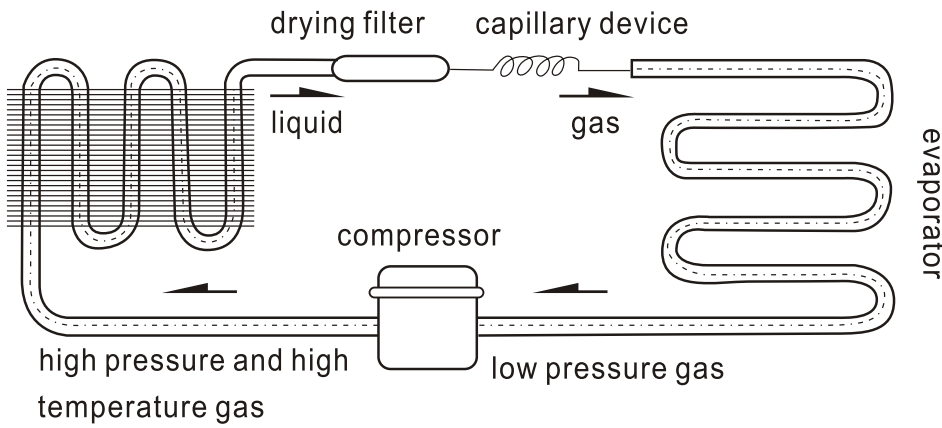
Compression is performed by the compressor, condensation is performed by the condenser, the throttling valve is performed by the capillary and vaporization is performed by the evaporator.

When the refrigerant is circulating in the closed refrigeration system, the compressor sucks the refrigerant, which has absorbed the evaporator, the refrigerant becomes a high pressure and high temperature gas.

The liquefied refrigerant boils rapidly and vaporizes into gas when the pressures drop suddenly.

Meanwhile, it absorbs the heat inside the refrigerator. And the compressor sucks in the low pressure and low temperature gaseous refrigerant, which circulates in this direction until the realization of the intended refrigeration.

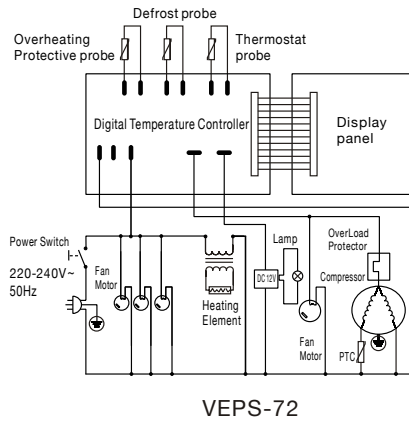




**NOTE:**

1. The electrical circuit diagram and the product name parameter are the last if they have been modified.
2. The design might be improved without notice.

**Circuit diagram:**



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local administration for information on available collection systems. If electrical appliances are disposed of in landfills, hazardous substances can leach into the groundwater and reach the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the seller is legally obliged to take back your old appliance for free disposal.

**Major parameters:**

Parámetro	VEPS-72
Coolant and injection quantity (g)	R600a (55)
GeneralRated input power (W)	190/170
Type of climate	4/N
Refrigerator temperature (°C)	0-10
Electric shock protection class	I
Rated currency (A)	1.34/1.2
Lamp power (W)	1.5*2 (LED)
Total effective volume (L)	72
Maximum load (kg)	10
Net weight (kg)	838.5
Rated voltage (V)	220-240~
Rated frequency (Hz)	50
Overall dimension (mm) (LxWxH)	450x450x983



**ADVERTENCIA:**  
El refrigerante es la quema de la instalación de R600a, por favor, proteja contra el fuego.





**For further information:**



www.edenox.es  
edenox@edenox.com  
[+34] 935 651 130